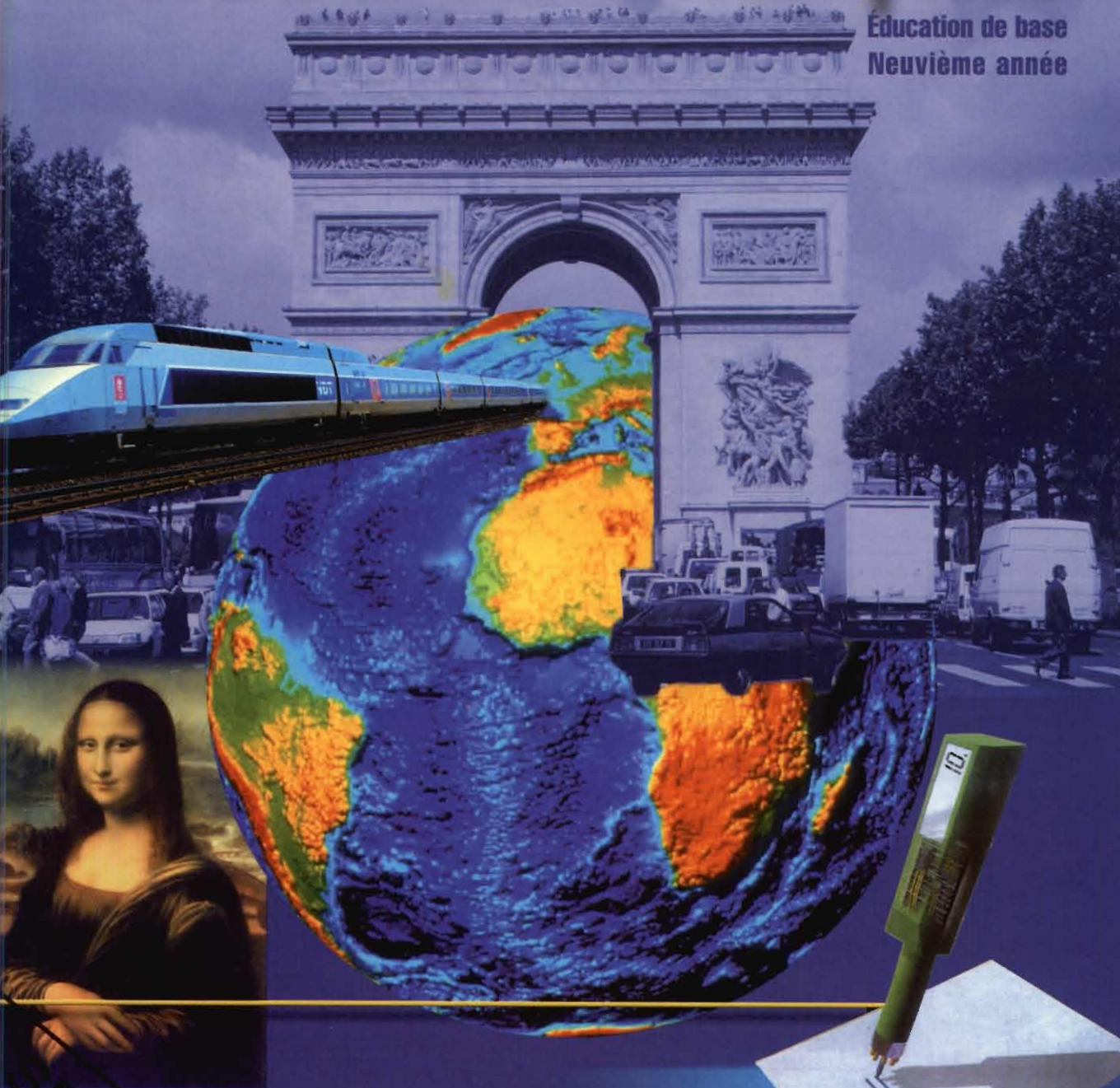


A NOUS LE FRANÇAIS

Éducation de base
Neuvième année



SPECIMEN

Le Livre
Scolaire
National Centre de Recherche et de Développement Pédagogiques


Nouveau Programme

République Libanaise

Ministère de l'Éducation et de l'Enseignement Supérieur



A NOUS LE FRANÇAIS

Français deuxième langue étrangère 

Education de Base

Neuvième Année

Centre de Recherche et de Développement Pédagogiques



Le Livre
Scolaire
National

Nouveau Programme

■ Coordinatrice générale des commissions d'auteurs
Marcelle ABINADER KHORASSANDJIAN

Rapporteur général des commissions d'auteurs
Marie BEJJANI ■

A NOUS LE FRANÇAIS

Français deuxième langue étrangère

Education de Base

Neuvième Année

Hana BAALBAKI (Coordinatrice)

Samira EL HELOU

Mona MASRY

Centre de Recherche et de Développement Pédagogiques

Société d'Édition Educative Libanaise s.a.l.

Remerciements

Le Centre de Recherche et de Développement Pédagogiques remercie Dar Assayad pour les documents iconographiques qu'il a eu l'amabilité de mettre à sa disposition.

- **Recherche documentaire** : Groupe iconographique, CRDP
- **Edition et Distribution** : Société d'Édition Éducative Libanaise s.a.l.
 - Maquette** : Groupe technique, SEEL s.a.l.
 - Dessins** : Joceline MERHEJ
 - Photos** : Rita BREIDY
 - Impression** : Imprimerie Typopress

© CRDP 2000, Sin-EI-Fil - Liban, B.P: 55264

Tous droits réservés au CRDP

1^{ère} Edition 2000

2^{ème} Réimpression 2001

LE PROJET DU LIVRE SCOLAIRE NATIONAL

Avec la parution des manuels scolaires de la troisième année de chacun des quatre cycles d'enseignement, le Centre de Recherche et de Développement Pédagogiques achève la dernière étape du projet de rédaction des manuels conformes aux nouveaux programmes. Aussi mettons-nous ces livres entre les mains des apprenants et des enseignants, dans l'espoir d'accomplir une transition progressive vers l'acquisition de savoirs scientifiques solides et modernes, au moyen d'outils pédagogiques avancés et de méthodes d'apprentissage évoluées, suscitant la réflexion et la recherche individuelle et favorisant les situations comportementales qui renforcent le sentiment d'appartenance nationale et privilégient le respect des valeurs.

Si la révolution dans le domaine des technologies de l'information et de la communication est pratiquement en passe de reléguer le manuel scolaire à une position de second ordre, il n'en reste pas moins que le livre au Liban, comme dans la plupart des pays environnants, demeure le principal moyen d'apprentissage. Il s'avère donc absolument nécessaire d'accorder à la rédaction des manuels tout l'intérêt et le soin qu'une telle activité mérite, tant au plan du contenu du manuel qu'à celui de sa présentation générale, sans en faire pour autant l'outil pédagogique exclusif de l'apprenant car le livre devrait surtout constituer une voie d'accès à d'autres sources d'information. Aussi, ce dernier ne devrait-il pas représenter une fin en soi mais plutôt nous permettre de réaliser la finalité principale de la réforme éducative, à savoir: garder l'apprenant au centre du processus d'enseignement-apprentissage.

Nous ne cherchons pas à déprécier le travail accompli ou à mettre en doute les bonnes intentions, qui, nous en sommes certains, ont animé tous nos comités d'auteurs. Néanmoins, malgré le louable investissement de tous ceux qui ont œuvré pour la réussite de cette entreprise et dont nous apprécions les efforts, nous nous devons de signaler que l'on peut relever certaines imperfections dans les livres parus ces deux dernières années.

Nous pensons, par ailleurs, que la critique constructive représente un premier pas vers le perfectionnement des manuels, c'est pourquoi nous vous engageons tous à nous adresser vos remarques surtout si elles sont faites dans l'intention d'améliorer les performances de nos auteurs.

C'est dans cette perspective que le CRDP a, dès cette année et comme prévu, entamé l'évaluation des nouveaux programmes, des manuels y afférents, de la formation des enseignants ainsi que des résultats scolaires. Cette action est centrée sur l'identification des objectifs atteints et de ceux qu'il n'a pas été possible de réaliser. Elle permettra, d'une part, de persévérer dans toute orientation qui aurait fait ses preuves et de l'autre, de faire les modifications nécessaires.

Nous nous proposons, d'ores et déjà, de procéder au remaniement de nos publications ce qui, nous l'espérons, apportera une contribution concrète à l'amélioration des contenus, dans le but d'assurer à nos élèves le meilleur livre possible.

le 13/MARS/2000

Le Président du CRDP

Nemer FRAYHA

AVANT-PROPOS

Ce livre est le troisième de la série « A nous le français ». Il est destiné à des adolescents anglophones ayant déjà été exposés à cent vingt heures d'apprentissage. Il complète un enseignement déjà amorcé, reprend l'esprit général des livres et présente la même dynamique pédagogique.

Pendant les soixante heures réservées à cet enseignement, ce manuel se propose:

- de doter les apprenants de stratégies et de moyens lexicaux et grammaticaux qui leur permettront de faire face à des situations de communication variées..
- d'élargir l'éventail de leurs connaissances et de leur assurer une ouverture sur le monde.

Pour atteindre ces objectifs, des thèmes d'actualité et des documents authentiques motivants sont introduits: phénomène cosmique (l'éclipse), nouveauté sportive (l'escalade sur mur), publicités, environnement et santé, organisations humanitaires, nouveautés technologiques...

Par ailleurs, une progression grammaticale rigoureuse est suivie: chaque nouvel apprentissage s'appuie sur des acquis antérieurs. Cette récurrence constitue un parcours assez sécurisant pour l'apprenant. A titre d'exemple : le passé composé a été abordé, dans le livre précédent, au dossier 4, avec certains marqueurs temporels, en opposition avec le présent et le futur proche. Dans ce manuel, il est repris, au dossier 2, avec les expressions de temps qui l'introduisent, en opposition avec l'imparfait. Au dossier 5, on le retrouve avec le récit biographique.

En outre, l'annonce des objectifs communicatifs, grammaticaux et culturels, au début de chaque dossier, et la succession invariable des différentes parties qui le composent, permettent aux apprenants de prendre conscience des compétences qu'ils vont acquérir aussi bien que de la nature des tâches qu'ils vont accomplir.

Ce livre comprend six dossiers, deux bilans et une annexe. Chaque dossier comprend à son tour six rubriques qui développent les quatre compétences requises: la compréhension et l'expression orales, la compréhension et l'expression écrites. Ces six rubriques sont :

I- Découvrons
II- Sensibilisation
III- A retenir

IV- A vous !
V- Lecture / Ecriture
VI- Club loisirs

I- Découvrons

Comme son nom l'indique, cette rubrique permet la découverte, soit du thème du dossier, soit de la structure à acquérir, au moyen d'illustrations et d'extraits sonores correspondants.

II- Sensibilisation

Cette rubrique introduit le lexique et les structures à acquérir dans un contexte approprié. Il

est à signaler que, dans ce livre, les QCM et les questions vrai/faux sont enrichies par des questions semi-ouvertes, et même parfois ouvertes, dans le but de donner à l'apprenant l'occasion de s'exprimer davantage.

III- A retenir

C'est la phase de la conceptualisation. Des tableaux grammaticaux et lexicaux aident à fixer les acquis. Des exercices d'entraînement permettent le réemploi immédiat des structures et du lexique appris et constituent ainsi un premier pas vers l'appropriation.

IV- A vous !

Dans cette rubrique, la parole est donnée aux apprenants. C'est la phase d'appropriation des acquis. Des situations authentiques et/ou qui simulent l'authenticité, même parfois conflictuelles, en rapport direct avec le vécu des apprenants, permettent à ces derniers de s'exprimer ouvertement. Ainsi la langue est vécue comme un véritable moyen de communication.

V- Lecture / Ecriture

Dans cette rubrique, la partie « lecture » a souvent pour support un document authentique. Elle vise à doter les apprenants de stratégies de lecture qui les rendent de plus en plus autonomes (exploitation du paratexte, émission d'hypothèses, repérage d'indices...) à travers des activités diversifiées allant de la compréhension globale à la compréhension fine (QCM, grilles, exercices d'appariement...).

La partie « Ecriture » est le lieu de réinvestissement des acquis. C'est la phase de la production proprement dite. La tâche proposée est toujours en étroite rapport avec les structures et les thèmes appris.

VII- Club loisirs

Cette rubrique essaie, à partir d'activités diverses (jeux et devinettes, textes humoristiques, chansons...) de clôturer le dossier sur une note amusante et distrayante.

Les deux bilans

Situés après les dossiers 3 et 6, les deux bilans ont une valeur formative. Ils permettent à l'enseignant de faire le point sur les compétences acquises et de détecter les lacunes. Ils le poussent même parfois à remettre en question ses pratiques pédagogiques.

L'annexe

L'annexe comprend des tableaux de conjugaison suivis du lexique vu dans les dossiers. Ces pages serviront de référence aux apprenants. Il est souhaitable que l'enseignant attire l'attention de ces derniers sur cette partie, dès la première séance, après avoir présenté globalement les six dossiers et les différentes parties qui constituent chaque dossier.

Ce livre est accompagné :

- d'un guide pédagogique
- d'un cahier d'exercices
- d'une cassette audio orale

Le guide pédagogique

Destiné à l'enseignant, il est à la fois un guide d'utilisation et un outil de formation.

Le cahier d'exercices

Il permet le réemploi des structures et du lexique déjà vus et aide à la fixation des acquis.

La cassette audio orale

Elle comprend l'enregistrement des dialogues et des chansons et permet la familiarisation des apprenants avec le français oral.

TABLE DES MATIERES

	<i>Pages</i>
Dossier 1	
<i>Ma famille</i>	10
Dossier 2	
<i>Autrefois / Aujourd'hui</i>	26
Dossier 3	
<i>A la découverte des lieux</i>	42
Bilan 1	58
Dossier 4	
<i>La vie au quotidien</i>	60
Dossier 5	
<i>Au fil du temps</i>	76
Dossier 6	
<i>Dis-moi pourquoi...</i>	92
Bilan 2	108
Annexe: Tableaux de conjugaison et lexique	
110	